

La Voz de Menorca

Número atrasado 10 céntimos
Número suelto 5 céntimos

DIARIO REPUBLICANO

Año XIV—Número 4.901.

En la isla al mes.
Resto de España.
Extranjero.

Ptas. 1.50
1.75
2.50

MAHON, SÁBADO 16 AGOSTO 1919

Redacción y Administración:

CALLE NUEVA—Teléfono 160

CRONICA

INDULTO GENERAL

Entre las cartas innumerables en que se implorará indulto para los condenados a penas aflictivas—¿quién pudiera otorgarlo!—, hay una en que un desgraciado presidiario estampa esta frase dolorida: «Nadie me ha ayudado a ser bueno». Tan honda queja lleva aparejado el perdón; y esa lamentación es la que asoma a los labios de la mayoría de los culpables. Nadie les ayudó a ser buenos; sus culpas, frutos fueron de la pobreza, de la ignorancia, del abandono. Sobre ellos pasaron la civilización y la cultura, como las aguas del arroyo sobre el guijarro del canchal. El amor, la misericordia, no encaminaron sus instintos; puestos en el borde de la trrentera, no se tendió una mano piadosa para sostenerlos; ni un grito de aliento los preservó del vértigo; ni una luz profetora les señaló el camino de la derecha vía.

Creemos, torpe y erróneamente, que se pueda ser sabio y ser bueno sin la ajena ayuda; y así, nos envanecemos de nuestros desmedidos enaltecimientos y condenamos sin piedad las debilidades de nuestros prójimos. En realidad, el saber y la virtud son casi siempre injustos privilegios; debiendo ser patrimonio de todos, peculio son de quienes tuvieron la suerte de hallar la ayuda ajena en momentos propicios. Pero, sin esa cooperación y ese auxilio eficaz, nuestro esfuerzo es estéril y nuestros merecimientos nulos. Obligados venimos a prestar a todos los hombres nuestro auxilio, y a pedirles sus enseñanzas; y dando a las relaciones con todos los seres carácter didáctico,

compelidos estamos a renunciar a la vanidad y el orgullo, que no pueden ser, en todo momento, sino una egoísta forma de la iniquidad.

«Nadie ayudó al culpable a ser bueno! ¡Qué fácil es observar los preceptos del Derecho y de la Moral cuando, desde niño, todas las necesidades corporales y espirituales se hallan satisfechas cuando a una organización anatómica fuerte y robusta, a una armonía fisiológica perfecta y a una herencia normal y un medio fortificador se unen la enseñanza afectuosa de los padres y los maestros, el ejemplo de los aines y la fácil adquisición de los instrumentos de la cultura. Entonces se dice: ¡soy bueno!, con el énfasis con que pronunciaba el padre de familia latino su famoso—*«Civis romanus sum!»*— y se contempla despectivamente al delincuente recluso que, desde el fondo de su mazmorra, de tenebrosidades de anito y hedor de espelunca, mira con ojos espantados y atenaza a los fierros sus manos crispadas y murmura con acento mezclado rugido y sollozo:

También yo he querido ser bueno; ¡pero no me ha ayudado nadie!

Nuestro propio saber—al es que sabemos algo—es fruto de las que denominamos la vieja Teología causas secundarias y el peripatético negación del orden y casualidad. Vachero! fue más acertado al decir que no existe el azar, en cuanto negación del orden, sino como simple desconocimiento de sus factores. Pero de cada mil de estos factores, apenas si conocemos uno y, así, nuestros triunfos efímeros son obra del azar. El hombre inteligente, ensalzado por una contingencia fortuita, cuando ve a un pastor en la serranía, proyectando encima de una roca, en la tenebrosidad de la

TEATRO PRINCIPAL

Hoy 16 y mañana domingo 17 Agosto 1919

A LAS NUEVE Y TRES CUARTOS

Últimas funciones de la canzonista excéntrica

TERESITA PONS

ESTRENO de los episodios 3.º y 4.º de la interesantísima serie

EL TELÉFONO DE LA MUERTE

Interpretada por la gran actriz NEVA GERBER

EXITO, ÉXITO, ÉXITO, de la simpática y notable cancionista

TERESITA PONS

que cantará los mejores números de su repertorio

Entusiasmas y clamorosas ovaciones en:
EL RELICARIO—NO SOY—LA SOCIALISTA—FADO RELAMIDO

Estupenda presentación

Magnifico decorado

noche, su negra silueta sobre la azulada palidez del espacio; cuando contempla a un labrador que sudoroso sobre el surco, empuña con denuedo y la manera; cuando, en la lobreguez de una galería subterránea, observa, a través de la mirilla de una celda, a un recluso, tendido sobre su camastro, escuchando en su amodorrada vigilia el alerta del centinela y el canto del ave georgica, debe preguntarse:—Esos hombres, colocados en condiciones favorables, ¿no serían más inteligentes que yo? Este renombre, cuya conquista me preocupa y atormenta, ¿no sería una usurpación tan abominable cual la de la riqueza o el poder? Y se convence, tras una serena meditación, de que en el por

venir no habrá sabios ni santos; pero tampoco ignorantes y delincuentes; porque todos serán cultos y buenos. Y no habrá pedestales; porque entre los hombres no existen esas diferencias con que sueña nuestra vanidad sino por obra de una defectuosa organización, y los seres más desgraciados no caerán en el embrutecimiento ni en el crimen; porque hallarán a tiempo una mano que los ayude.

He aquí la razón del indulto. La humana justicia es falaz; no tiene en cuenta las causas secundarias; lo que interviene y puede el azar en los destinos de los hombres. Escoged al hombre más ignorante y rudo, y hallaréis en él iluminaciones geniales, tal

vez destellos de un entendimiento poderoso, atrofiado en germen. Tal es la fuente de lo que llaman los psicólogos la sabiduría popular. Elegid al ser que se os antoje más abyecto, y veréis como, de modo inesperado y en circunstancias favorables, responde a los llamamientos de la idealidad y del imperativo categórico. Os sentiréis entonces avergonzados de vuestra cómoda virtud y de vuestro mezquino saber; os parecerá una desigualdad irritante, que os causará rubor, como si poseyeseis millones de sestercios y un mendigo harapiento os pidiera la merced de un denario. Hay que democratizar el saber; hay que socializar la virtud, que, menos que las riquezas y el numerario, deben ser monopolio de unos cuantos falsos semidioses. Todos somos de carne; como el arpa de Becker, todos llevamos en nuestro cerebro y nuestro corazón melodías que encuentran o esperan en vano su mano de nieve. Somos una osambre cubierta de músculos y piel que unas veces asciende a lugares visibles por el ajeno esfuerzo, que nuestra vanidad considera propio, y otras garfea con las uñas ensangrentadas en el fondo de los abismos a que le precipita la indiferencia y el abandono de sus hermanos.

La actual generación lucha por socializar la riqueza y combate con saña el capital indigno ante el contraste vergonzoso entre la miseria y la opulencia. Otra generación vendrá que combatirá el privilegio del talento y de la virtud, que sólo es aparente, que debe ser de todos, que no debe llevar a unos hombres a ser admirados y a otros menospreciados, por azares que en cuenta no tuvieron y que deben estar al alcance con la cultura, con los libros, con la educación y el bienestar y el ejemplo de los más desvalidos, capaces de ocupar,

LA ÓPERA ITALIANA

EN LA CIUDAD DE

MAHÓN

EN CRONISTA DE LA UNIVERSIDAD

D. Francisco Hernández Sana

COMPROBANTE DE LAS REALES ACADEMIAS

DE LA HISTORIA Y DE BELLEAS ARTES DE SAN FERDINAND, DE MADRID



LA ÓPERA ITALIANA

EN LA CIUDAD

MAHÓN

1919

ADMINISTRACION

MAHÓN



Hoy sábado 16 Agosto 1919.—A las 7 y a las 9 y tres cuartos
EXITAZO de la quinta jornada de la cada vez más aplaudida serie americana

LAS GARRAS DEL LEON

por la audaz y bella actriz
MARIA WALCAMP
La mejor película en series proyectada en Mahón.
EMOCION :: INTERES :: BELLEZA
Mañana domingo a las mismas horas el mismo COLASAL PROGRAMA.

PRONTO

COLOSAL NOVEDAD

LAS FIESTAS DE LA PAZ EN PARIS

CENTRO DE ENSEÑANZA

PLAZA ARRAVALETA, 9

CLASE DE CONTABILIDAD Y DE OTRAS MATERIAS
INDUDABLEMENTE ÚTILES

Para adultos de 6 a 7 y media.

Para señoritas de 8 a 9 y media de la mañana.

como aquellos, un sitio en el mismo
dedesial.

Hay que dispensar con frecuencia
la gracia de indulto. No se delinque
por convicción, sino por determina-
ción de lo que nos rodea, como no se
alcanza sin ayuda el merecimiento.
En la obra virgiliana, acusado Eneas
de traición por Dido, le contesta:
¡Oh, Diosa: me defenderé con pocas
palabras («pro re pauca loquar»). Yo
me consagraré a Troya y subsistiré
el palacio de Príano «si el Destino me
permitiese cumplir mis propósitos y
fijar mi suerte conforme a mis de-
seos». No se puede preguntar a un
hombre: ¿Por qué delinquiste?, sin
ponerle en condiciones de no delin-
quir.

Perdón para las humillaciones tar-
días, es lo menos que se puede pedir
para hacer olvidar los envanecimien-
tos prematuros.
ANTONIO ZOZOYA

REMITIDO

Sr. Director de LA VOZ DE MENORCA.

Localidad.

Muy señor mío:

En LA VOZ DE MENORCA de hoy, al
comentar un remitido de don Germán
Martínez Mendoza, se hace constar
que dicho comunicado lo entregó en
esa Redacción un hijo del señor Laca-
lle, Interventor de Hacienda; y como
somos dos hermanos en esta locali-
dad, me conviene hacer constar que

no fué el que suscribe quien lo pre-
sentó, y si mi hermano Juan Jesús
Lacalle Apellaniz Gómez Albéniz y
otras hierbas, hijo—como usted dice
—de mi señor padre, y nieto de don
Santiago Lacalle e Hidalgo y don Juan
Crisóstomo Apellaniz y Albéniz (abue-
los paterno y materno), los cuales,
a su vez, tuvieron sus correspondien-
tes padres.

Si quiere que le cite más accendien-
tes, tal vez podríamos llegar hasta los
célebres Templarios, que, como usted
debe saber, fueron los que conquista-
ron la tierra santa.

Y digo esto, porque, como parece
que se le da tanta importancia al he-
cho sencillo de haber presentado mi
hermano el remitido de referencia en
esa Redacción, pudiera suceder que
fuese acreedor a una recompensa: la
más indicada sería nombrarle Caba-
llero de la Orden de Calatrava, para
lo cual se requiere justificar la des-
cendencia directa y sin mancha de
sesenta y tantos apellidos, de sangra
pura y sin mezcla.

Por tal motivo, ruego a usted se
sirva publicar estos renglones, como
rectificación a su comentario, y por
ello le quedará muy agradecido su
afectísimo s. s.

q. e. s. m.

LEON LACALLE APELLANIZ

Mahón, 13-8-1919.

Felicítamos al señor Lacalle por la
brillante ascendencia de que hace
justo alarde y creemos que hubiera
podido extenderla hasta los primeros
padres de la Humanidad, señores
Adán y Eva, que habitaban en un Pa-
raíso, del cual fueron despedidos, se-
gún se cuenta, por cuestiones de ca-
rácter político; es decir, que fueron
puestos de patitas en la calle, y de
aquel hecho memorable ¿quién sabe?
podría ser que procediese tan antiguo
apellido.

Esto aparte, si nosotros no pus-
mos los nombres de don Juan Jesús,
hermano de don León, fué porque ig-
norábamos que así se llamara, y sólo
le conocíamos, como ocurrirá, supo-
nemos, a muchas personas, por el
apellido de su señor padre, persona
muy apreciada en esta ciudad y que
nos merece todos los respetos.

La firma de don Germán Martínez
estaba poco menos que ininteligible y
como la letra del remitido era igual a
la letra que conocíamos ya de don
León Lacalle, nuestra única garantía
era la persona que lo había aquí en-
tregado.

Por esto publicamos su nombre de
familia, sin sospechar que esto sacara
de sus casillas a don León, con quien
habíamos tenido siempre relaciones
de amistad y que había colaborado
algunas veces en nuestro periódico.

Noticias Marítimas

Del puerto

El jueves a las seis de la tarde, con
gran retraso por lo tanto, dejó caer
anclas en su habitual fondo adero el
vapor correo «Vicente Puchol» proce-
dente de Barcelona y Alcudia.

Condujo buen número de pasajeros y
ciento veinte toneladas de carga ge-
neral.

Seguidamente procedió a las opera-
ciones de descarga y carga y una vez
listo emprendió viaje directo a Barce-
lona a las tres menos cuarto de la ma-
drugada.

El «Puchol» es el vapor que suponer fué
pronto despachado en Barcelona para
regresar hoy a este puerto. Saldrá el
lunes para Alcudia y Barcelona a la
hora de itinerario de los días 17 y 18.
De Ciudadela saldrá esta tarde a las
ocho el vapor del mismo nombre
con rumbo a Palma.

Procedente de Alicante llegó ayer
por la mañana el laúd «Ramón» con
cargamento de cebada.

Atracó al muelle Andén de P niente,
en donde descargará.

De la misma procedencia y con
igual mercancía es esperado el paile-
bot «Valentín» de la matrícula de
Ciudadela.

Conferencia del Mediterráneo

La «Gaceta de Madrid» publica una
disposición ordenando que el Minis-
terio de Estado reúna en Madrid, el 17
de noviembre una Conferencia inter-
nacional para la exploración científica
del Mediterráneo, invitando a los paí-
ses que tengan costas en dicho mar.

Ayuntamiento de Mahón

Festejos

PROGRAMA de las fiestas que se ce-
lebrarán en San Clemente los días
16 y 17 del actual, con motivo de su
Santo Titular:

Día 16.—A las nueve noche: Pasa-
calle por una banda de música.

A las diez: Suelta de globos y bai-
le público en la calle de San Jaime.

Día 17.—Carreras de caballerías
que empezarán a las tres y media de
la tarde con sujeción a las siguientes
reglas:

- 1.º La colocación de las caballe-
rías se verificará por sorteo.
- 2.º Los ginetes no podrán usar
látigo que exceda de sesenta centí-
metros.
- 3.º No se permitirán más que tres
salidas en falso; después se hará el
sus parados en línea.
- 4.º Serán multados los ginetes que
cierren el paso a sus competidores.
- 5.º No se permitirá tomar parte en
las carreras a las caballerías que, a

juicio de la Comisión, no reúnan las
debidas condiciones, y

6.º Durante las carreras queda
prohibido al público la permanencia
en el Coso bajo la multa de cinco pe-
setas.

Mahón 15 de Agosto de 1919.—El
Alcalde, Pedro Pons Sitges.

Federación Obrera de Menorca

SECCIÓN 17.ª

LA ARMONÍA

Asociación de obreros de la pluma,
dependientes de comercio y em-
pleados en general.

Asamblea constituyente

Se convoca la expresada para el
lunes 18 del corriente a las nueve y
media de la noche en el salón de ac-
tos de la Federación Obrera de Me-
norca, calle del Angel número 8, el
objeto de elegir la Junta Directiva y
deklarar organizada y en funciones la
Sociedad.

Pueden concurrir a la asamblea
cuantos, sean o no socios de la Federa-
ción, se hallen comprendidos en el
título de la Sociedad interpretado con
criterio amplio, tales como los
empleados en centros, entidades y
despachos oficiales y particulares,
bancos, oficinas de fábricas y talleres,
los hombres de carrera que ejercen la
profesión a sueldo, etc., etc.

Inmediatamente después de la se-
sión podrán inscribirse como socios
cuantos lo deseen.

Mahón 16 Agosto 1919.—La Comi-
sión Organizadora.

Sección 1.ª de la Sociedad de Obreros Albañiles y Similares «La Unión»

Se convoca Junta general extraor-
dinaria para hoy sábado a las seis y
media de la tarde para tratar asuntos
de interés.

Mahón 16 Agosto de 1919.—El Pre-
sidente, Bartolomé Pomar.

DR. VALDÉS GUZMÁN

Director Honorario de la Clínica Mu-
nicipal de Ciudadela

Consulta médica los sábados de 7 y
media a 8 y media

Calle del Angel 16

AVISO.—El afilador Sebastián
Alorda ha regresado de Palma, y nue-
vamente ofrece sus servicios al públi-
co en la calle de San Eneas núme-
ro 29.

LA ÓPERA ITALIANA

EN LA CIUDAD DE

MAHÓN

POR

EL CRONISTA DE LA UNIVERSIDAD

D. Francisco Hernández Sanz

CORRESPONDIENTE DE LAS REALES ACADEMIAS
DE LA HISTORIA Y DE BELLAS ARTES DE SAN FERNANDO, ETC. ETC.



1919

TIPOGRAFIA MENONESA
MAHÓN

TIPOGRAFIA MAHONESA

CALLE NUEVA

Se hacen toda clase de trabajos de imprenta, en negro y en colores. -- Especialidad en trabajo comercial

Se sirven todas las obras editadas tanto en España como en el extranjero. Relaciones con las principales casas editoriales. Obras literarias y científicas

Gran surtido en toda clase de objetos de escritorio. Papel para cartas. Papel pautado para música. Papeles y objetos para dibujos. Cartulinas, Tintas, etcétera

TARIFA DE ANUNCIOS

La Voz de Menorca

En cuarta plana

Ancho de una columna

Hasta 5 líneas, tres inserciones . . . 2'00 ptas.
Hasta 5 líneas, seis inserciones . . . 3'00 »
Hasta 5 líneas, por cada inserción que exceda de seis . . . 0'40 »
Por cada línea más que exceda de seis se pagarán 5 céntimos por inserción.

Ancho de dos columnas

Hasta seis centímetros: . . .
Tres inserciones . . . 5'00 ptas.
Seis id. . . 8'50 »
Por cada inserción más . . . 0'50 »

Hasta doce centímetros:

Cinuenta por ciento de aumento sobre los precios anteriores.

Hasta veinte centímetros:

Doble precio que para los seis centímetros.

Ancho de tres columnas

Veinticinco por ciento de aumento sobre los precios señalados para las dos columnas.

Media página

Por una inserción . . . 15'00 ptas.
Por dos inserciones . . . 22'50 »
Por tres inserciones . . . 27'50 »
Por cada inserción que exceda de tres . . . 2'50 »

Advertencia importante.—Los suscriptores de este periódico tienen derecho a un veinticinco por ciento de descuento, sobre los precios de tarifa, excepto en el anunciador de direcciones y en las esquelas mortuorias.

Página entera

Doble precio que el señalado para media página.

En segunda o tercera plana

Doble precio que el señalado para la página cuarta.

En primera plana

Doble precio que el señalado para la segunda y tercera.

OTROS ANUNCIOS

Intercalados en la crónica local de 1 a 5 líneas, una peseta por inserción. Por cada línea más, 20 céntimos de aumento por inserción.

En el anunciador de direcciones, cada mes una peseta por 5 líneas y una peseta por cada línea más para los suscriptores del periódico. Los no suscriptores pagarán doble precio.

En los anuncios por palabras, cinco céntimos por cada palabra.

Los artículos de reclamo pagarán 15 céntimos por línea.

ESQUELAS MORTUORIAS

Del ancho de una columna. . . 7'50 ptas.
A dos columnas. . . 20'00 »
Un cuarto de página. . . 50'00 »
Media página. . . 75'00 »
Página entera. . . 100'00 »

En primera-plana doble precio.

MADERAS

Viuda e Hijos de JOSÉ CARRERAS

BARCELONA. — MADRID

Importadores de Pino de Galicia seco y en condiciones para substituir el Abeto Ruso, tanto en la construcción de muebles como para el uso de embalajes.

Ofrecemos actualmente descargado en este puerto (muelle España, frente fínglados Transmediterránea):

500 tablones 13 pies	3 x 8
325 » 12 »	3 x 6
274 » 10 »	3 x 6
116 » 13 »	2 1/2 x 6
130 » 12 »	2 1/2 x 6

1.728 tablones de 2'50 metros largo por 6 c/m. de grueso, anchos varios. Precios a un 30 por 100 más bajos que los actuales de Abeto y Flandes.

Oficina y Depósito en BARCELONA:

MARQUÉS DEL DUERO, 133 al 137

TELÉFONO A 1575

Artiríticos, estais amenazados...

Limóns del Gustin

que eliminan rápida y seguramente el ácido úrico, lavan los riñones y restablecen el equilibrio de la nutrición destruyendo todos los elementos morbidos del organismo. Basta hacer disolver un paquete de Limóns del Dr. Gustin en un litro de agua para obtener un asudado delicioso palatable, que se mezcla fácilmente a todas las bebidas y principalmente al vino al cual da un gusto exquisito.

Con una caja de 12 paquetes se obtiene 12 litros de agua mineral.—Precio: 1'20 ptas.

Gota, Reumatismo, Rinones, Dolores de Diabets, Mal de piedra, Albuminuria.

BANCO DE MENORCA

Capital: 1.000.000 de pesetas

MAHON, CIUDADELA Y ALAYOR

Realiza toda clase de operaciones de Banca y Bolsa, y abona los siguientes intereses hasta nuevo aviso:

- En cuenta corriente a la vista 2% anual sea cual fuere la cantidad que se acredite.
- En cuenta corriente a quince días vista 2 1/4% anual sea cual fuere la cantidad que se acredite.
- En depósito a plazo fijo de un mes 2 1/2% anual.
- » tres meses 3% anual.
- » seis meses 3 1/2% anual.
- » doce meses 4 1/2% anual.

CRJ. AHORROS con libreta desde una peseta a 10.000 pesetas 5 1/2% anual.

Abre cuentas corrientes en francos, libras, iras y dólares, abonando intereses a los depositos. Octubre. 1918

PIEDRAS SIMILIS

para la fabricación de "Piedras" para paladao

Desde el número 14 al 16 a pesetas 7'50 el millar

Desde el número 17 al 22 a pesetas 19'00 el millar.

Depósito y venta en Mahón: Manuel Beltrán Llabrés y C.ª San Fernando 24.

Indicador de Direcciones

SOMBRERERIA de Francisco Vivea. — Finales temporada rebaja de precios. calle plaza Arroyaleta número 2.

ACEITE de oliva filtrados y del mejor gusto. Marca Joaquín Regas de Barcelona. — Véndense en la Plaza del Carmen esquina Norte, Mahón, comercio de José Riudavets.

CARES tostados. Los de mejor marca de Puerto Rico, Moka y Brasil, se venden diario en el comercio de José Riudavets, plaza Carmen 13 y Norte 1, Mahón.

DINTURAS, esmaltes, barnices. — Hijo de Pons Marilló, P.º de Margall, 40. — Mahón

PAPELES pintados para decorar habitaciones. — Hijo de Pons Marilló, P.º de Margall 0. — Mahón

PARA ALQUILAR. — La está la alfarería situada en la carretera vieja conocida por el "Tañero Alto". Informes: Explanada, 39